



FOTOS: NORA LEZANO

# NO

SUPLEMENTO JOVEN DE PÁGINA/12.  
JUEVES 19 DE OCTUBRE DE 2001. AÑO 8 N° 498

LA IMPORTANCIA DE LLAMARSE ASÍ, AQUÍ Y AHORA EN ARGENTINA 2001.  
COMO EL DIEGO MAYOR, LOS CHICOS MALOS DEL HOUSE NO DEJAN TÍTERE  
CON CABEZA NI TORTUGA POR ESCAPAR. ES ASÍ: TOMALOS O DEJALOS...

# Diego2





# LA VIDA ES BELLA

Tres años después del sombrío **This is hardcore**, la banda más inteligente del rock británico reaparece con una obra agríndulce de amores y abandonos titulada, no sin ironía, **We love life**. Producido por Scott Walker, el séptimo disco en la historia de Pulp responde a cualquier expectativa positiva. Palabra. POR ROQUE CASCIERO



Si se hiciera un ranking de "buenos respondedores de entrevistas", el nombre de Jarvis Cocker debería figurar en el Top 5, por lo menos. El flaco y pálido cantante de Pulp siempre parece capaz de encontrar la más oculta respuesta, incluso si la pregunta es de lo más mundana. Ejemplo extraído de un chat reciente:

—¿Cómo titularías tu autobiografía?

—Mi autobiografía... Primero que nada, ya hice mi autobiografía, porque las canciones son el único modo que tengo de seguir el rastro de lo que me pasó en la vida. Soy muy malo para sacar fotos. Si al llegar a viejo me pusiera senil —si es que ya no lo estoy—, será muy difícil hacer un recuento de mi vida. Nunca llevé un diario, así que las canciones son lo más cercano que tengo para recordar-me ciertas partes de lo que viví. Supongo que el mejor título para la autobiografía sería: *Por favor no te quedes dormido*.

Afortunadamente, el ingenio y la inteligencia de The Jarv —tal como se lo conoce en el Reino Unido— no sólo aparecen aquí. **We love life**, el álbum de Pulp que aparecerá la semana próxima, confirma al cantante como el *songwriter* más lúcido de su generación. Cocker abre sus ojos y sus oídos a lo cotidiano, y luego lo plasma en canciones que siempre ofrecen un giro extraño. "Disfruto de obtener inspiración de las cosas de todos los días; otra gente probablemente disfruta de meterse en un jacuzzi y garcharse modelos con tetas de siliconas... Bueno, yo también pue-

do disfrutar de eso de cuando en cuando", ironiza. La vida cotidiana se metía en **This is hardcore**, su anterior trabajo: "No soy Jesucristo aunque tenga las mismas iniciales/ soy el tipo que se queda en casa a lavar los platos", decía en "Dishes". Y ahora vuelve a colarse. En "Bad cover song", por ejemplo, compara al nuevo amor de su ex pareja con una mala versión de una canción. "Es como los últimos *Tom y Jerry*, cuando podían hablar; como los Stones a partir de los '80", canta el maestro de la sorna. **We love life** fue producido por Scott Walker, una oscura leyenda del rock tan influyente como escurridiza (ver aparte). "Quizá 'Wicker man' sea la canción del disco que captura mejor nuestra colaboración con Scott, porque es la más larga y porque desde un comienzo él quiso trabajarla. Creo que hizo un gran trabajo en sacar a la luz la historia. Es un largo divague sobre cosas que me pasaron en Sheffield (su ciudad natal) y él se las arregló para darme un poco de vida", asegura Cocker.

Con Walker, Pulp grabó el disco con el método más antiguo: todos los músicos tocando al mismo tiempo, como si estuvieran en vivo o en la sala de ensayo. "Intentamos hacer el disco con el productor de los dos anteriores, pero no parecía salir bien", explica el vocalista. "Los integrantes de la banda teníamos una idea bastante acabada de lo que queríamos. En esos casos, generalmente uno se autoproduce. Nosotros teníamos una idea fuerte aunque algo vaga de que queríamos hacer algo diferente. Hubo cierto aire de incertidumbre hasta que Scott dijo que le gustaría trabajar con nosotros. Todos sabíamos que queríamos grabar de un modo más natural, simplemente meternos en un estudio y tocar. Al comienzo de nuestra carrera grabábamos de ese modo porque no teníamos dinero. Pienso que, si uno tiene una banda, debe hacer el intento de grabar de ese modo, porque tiene la posibilidad de conseguir algo de humanidad en lo que hace. No hay

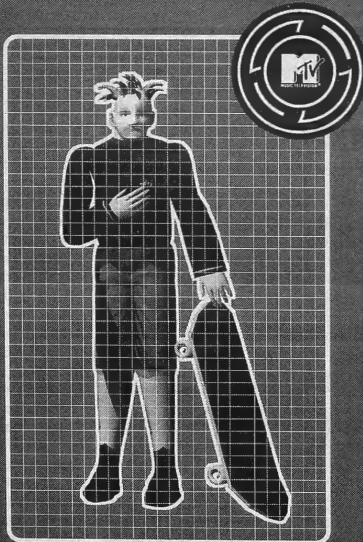


que preocuparse si alguna partecita está más rápida o más lenta; al menos podés obtener algún clima, sentimiento o emoción. Una batería electrónica no te da ese *feeling*."

Sin embargo, Cocker aclara que este método es el que mejor lo representa... por ahora: "Quizá la semana próxima me vaya de vacaciones a Dusseldorf, me meta de lleno en el techno alemán y de repente decida que las secuencias son lo máximo. Grabar tocando al mismo tiempo pareció lo adecuado para este disco y no sé qué haremos en el futuro. Uno tiene que hacer lo que le parece apropiado en cada momento en particular". Aquí y ahora, Pulp vuelve al ruedo con un álbum que, en cuanto a sus climas, podría ser descripto como una mezcla de sus dos trabajos anteriores: tiene esa sensación vital de salir a comerse el mundo un sábado a la noche que exudaba **Different class**, pero también hay rincónes sombríos que hacen pensar en los momentos más opresivos de **This is hardcore**. Quizá la mejor muestra sea la canción "I love life": a pesar del título optimista, arranca con la frase "Aquí llega tu cuento para ir a la cama, mamá y papá te han sentenciado a vivir".

Muchas de las canciones de **We love life** tratan sobre romances fallidos y corazones partidos, dice Cocker. "No hay nada que valga más la pena a la hora de escribir. Uno tiene que escribir sobre cosas que tienen una resonancia emocional. La música afecta a las emociones antes que al intelecto. Eso es lo que me atrae de crear música. Pero no puedo componer sobre una relación amorosa mientras está sucediendo; sólo después, cuando ya terminó. Escribir una canción es como darle el beso de la vida a un muerto. Lo resucitás cuando escribís sobre él y cuando intentás revivir las emociones que sentiste entonces." ¿Querrá Cocker resucitar el cadáver del *britpop*? Todavía hay cierto sabor agríndulce en su respuesta: "Odio esa palabra, *britpop*", confiesa. "Para nosotros fue una situación extraña, porque hacía mucho tiempo que andábamos dando vueltas. En ese momento pensé que era el momento ideal: tomemos el poder, hagamos una revolución. Parecía que existía la posibilidad de lograrlo. Me siento afortunado de haber vivido ese tiempo y de que hayamos sido considerados parte de eso. Supongo que nos benefició, aunque nunca creí que fuéramos una banda de ese tipo." ■

MTVla.com



## No es fácil pasar a esta pantalla.

En MTV se busca el talento especial, raro, absurdo o "????". Y decimos "????" porque hay bonus para los que nos sorprendan. Ya no alcanza con saber mucho de música y presentar como nadie el último video de Aerosmith. No. Se busca algo más. Se busca "????". Este año, eso que nadie hace como vos te puede traer a la pantalla de MTV.

Vení el Sábado 20 de Octubre de 12 a 20 hs. al Centro Municipal de Exposiciones. Avda. Figueroa Alcorta y Pueyrredón, Capital. Debés tener entre 18 y 30 años y presentarte con tu documento de identidad.



Condiciones de participación disponibles en el lugar del evento. Sólo se pre-seleccionará hasta un máximo de mil (1000) postulantes, según orden de llegada y en la medida que califiquen con los requisitos de la búsqueda.



# Alguien tiene

ESTOS DOS NO SE DETIENEN NI GUARDAN NADA. MIENTRAS ESPERAN POR UN SEGUNDO DISCO CONJUNTO, DICEN QUE NO TODO LO QUE BRILLA ES ORO: CUALQUIERA PUEDE HACERSE EL DJ, LOS QUE VIENEN DE ESTADOS UNIDOS E INGLATERRA A VECES SON PURA CHAPA, PAUL OAKENFOLD ES "PAUPÉRRIMO" E "INNOMBRABLE" Y LA DICOTOMÍA PAPPO-DERÓ ES FALSA. "NOSOTROS NO IMPONEMOS HITS, LOS HACEMOS", SE UFANAN.

POR PABLO PLOTKIN



Los disc jockeys argentinos pueden sentirse víctimas de horribles conjuras, a veces. Sentarse a hablar con uno de ellos puede equivaler a quedar atrapado en una trama de superstrellas impostoras, dudosos colegas, periodistas desinformados o propagandistas, empresarios estafadores, conspiraciones del fundamentalismo rockero. "El problema con los periodistas—dice Diego Cid, esbozando una semisonrisa de desconfianza—es que vienen del rock. No comprenden nuestra situación. Por falta de investigación, terminan sobrevalorando a tipos que no merecen ser siquiera considerados disc jockeys." Encima que la prensa no ayuda, los productores importan artistas que sólo valen por su pasaporte (alcanza con que pueda imprimirse "USA" o "UK", entre paréntesis, en el dorso de las tarjetas), ciertos DJs locales con cartel no hacen más que pla-

giar a los mejores ("los mejores" suele ser sinónimo de "nosotros") y la masificación del acceso a la música de la semana hace que, hoy, cualquiera pueda ser disc jockey. Cualquiera.

"Es un curro nuevo, de esta época, entonces es difícil de entender", admite Diego Ro-K, la otra mitad de D+D. "Pero alguien tiene que hacerlo. Y la cosa es tener la capacidad de salir a diferenciarte de los millones de disc jockeys que hay en todo el mundo. Elegir entre miles de discos, hacer algo novedoso, distinto... Ser disc jockey es decodificar la lluvia de música que cae cada semana. No es tan fácil, ¿eh? Podría serlo: vas a la disquería, te comprás el top ten, y por ahí pegás algún laburo. Lo mismo pasa con las bandas de rock: hacés un par de covers —Route 66, 'El fantasma del pelo largo' (sic)— y algún laburo en Gesell vas a pegar. ¡Es lo mismo!"

Ro-K y Cid se jactan de pertenecer a la primera avanzada de la música electrónica de Buenos Aires, o al menos se sienten

jeron al mínimo las presentaciones a dúo este año. "Si bien es un producto caro para contratar—dice Cid—, no nos interesa presentarnos en cualquier lado sólo por dinero. Hicimos cosas más bien simples, siempre en el formato *back to back*. En un momento, varios artistas de acá lo probaron, pero lo dejaron de lado porque se dieron cuenta de que para hacer un *back to back* es necesaria una conexión que en nuestro caso es natural." Mientras esperan la edición del nuevo disco de D+D para antes de fin de año—el sucesor del anfetaminico *Estimulante*—, Ro-K se dispone a publicar EPs y pone al día los papeles para instalarse una temporada en Alemania, donde trabajará para la prestigiosa compañía Cocoon. Mientras tanto musicaliza las noches SuperClub de Buenos Aires News, los viernes, luego del programa de radio que tiene en FM Energy. Cid es el codirector artístico de la radio, responsable de que la 101.1 abandone el rigor trance que la caracterizaba. Además, tiene listo un álbum solista bajo el seudónimo 9 Mil, que lanzará el sello Cosmic Records, desprendimiento de Estatus.

## LOS SALAMES

Ro-K: Venimos dándonos cuenta de que en Buenos Aires hay muchas propuestas dance, pero todo se fue poniendo muy zorro. Cualquier salame viene escuchando house en el auto, se volvió una cosa muy normal. No hay experimentación. Y nosotros siempre fuimos pibes de hacer *after hours*, cosas extrañas, y de golpe hubo una quedada con respecto a todo eso. No hay cosas novedosas. Hay cosas buenas, pero el *progressive* típico, el housito típico, un techno no muy raro... Nadie está haciendo algo extremo. La situación no es muy fácil, pero en cualquier momento sacamos una noche extrema un sábado. Sabemos que es algo que falta. Por otro lado, este año hubo mucha cosa dando vueltas, mucho disc jockey de afuera. Había que darle tiempo a la gente para que viera quién venía inflado por la prensa y la propaganda, quién valía realmente la pena y quién no. Mucho chasco, este año. Pero creo que vino muy bien, porque la gente de acá se dio cuenta del nivel de los que laburamos acá, y que afuera no todo es *MixMag*. Cid: Estamos en una segunda etapa de crecimiento. En la primera, se conocía a la música electrónica como "marcha". Ahora el problema es que la gente no termina de sentirle el gusto, o no termina de saber qué es lo que le gusta de la música electrónica. Pero es un efecto lógico de la masividad. Se nos está yendo de las manos a todos.

Ro-K: Pero hubo un gran crecimiento: ahora la electrónica pegó en otro tipo de gente. Gente que antes escuchaba indie rock, o hip hop—música más universitaria, como se la conoce en Estados Unidos—, ahora se volcó al dance. Es lo que está pasando en todo el mundo. Y acá cada vez sucede más: al principio luchábamos para imponer la música electrónica. A esta altura ya no hay que imponerla: ya está. Si no la conocés es porque te gusta el folklore.

## EL ROCK

Cid: Hoy un pendejo no agarra más la guitarra eléctrica. "Mamá, comprame la computadora", la carga con programas de música y se hace su propio estudio.

Ro-K: Además, creo que el rock no le encuentra la vuelta: se sigue refugiando en fórmulas extintas, quieren buscarle otro giro a la historia de los Rolling. Las bandas de rock interesantes en Argentina se cuentan con los dedos de una mano.

Cid: De todas formas, nosotros jamás podríamos renegar del rock, porque es de donde venimos. Nuestra formación proviene del punk, del rock, de la música disco, y creo que eso nos da otra perspectiva.

Ro-K: Acabo de volver de Europa, estuve trabajando en Ibiza, y este año en Londres hubo una gran influencia del punk. Me compré cantidad de discos con estilo punk house. Yo era fanático de los Pistols, los Clash, así que no me cuesta entender nuevas tendencias que estén influidas por todo eso. Ya en Delight, a fines de los ochenta, ponía los videos de The Cult enteros. Después ponía Guns N'Roses... Y en toda nuestra época pre música dance poníamos Iggy Pop, The Stranglers, Clash. Cid: Los periodistas siempre nos preguntan qué problema tenemos con el rock, o qué problema tiene el rock con nosotros. Nos ponen en ese versus que nosotros jamás quisimos crear. Eso lo crearon Deró y Pappo en un programa malo de televisión. El músico de rock no tiene ningún problema con el de jazz, y me parece que tampoco tendría que tenerlo con nosotros. Creo que cierta gente del rock se sintió afectada cuando se empezó a decir que los DJs *tocábamos* música. Ahí es cuando les saltó la ficha. Decían: "Yo hice cinco años de conservatorio para decir que toco la guitarra y estos agarran dos discos y dicen que tocan".

LOS AGENTES EXTERNOS

Ro-K: El rock incorporó las drogas para ver las cosas desde otra perspectiva; la música electrónica nació con toda eso ya incorporado, es algo que existe de manera implícita, sin muchos cuestionamientos. Si no, esta escena electrónica no tendría casi sentido. Mucha de la música de la

última década no habría sido ayudada por v... El éxtasis unificó la percepción. Cid: A mí me molesta tanto como el que se la pasa re... viene a escuchar música, mos es sólo música, jamás en ninguna clase de pens... que les va a pegar a los... porque están todos de m... Ro-K: Hemos pasado por ochenta hasta ahora, vimos... no nunca fuimos agitadores... Cid: A mí lo que no me gusta que no se puede mantenerlo pasando mal. Pero si el... pista, con una sonrisa y bal...

## LA FARSA

Ro-K: Este fue un año de c... Cid: Vinieron disc jockeys...

Ro-K: Hay algunos que no... Y no existen.

Cid: Algunos fueron buenos... nunca me gustó, pero es n... en algún momento fue una l... ro esa yo no la viví. Lo que...

tró a mí es un desastre, dir... mente. Igual que Westbar... En una época tenía todos...

sus discos, y cuando vino... no acá me di cuenta de q... que era malísimo. Ni si...

quiera tenía técnica. ¿Cóm... es que pueden llegar a l... ro así haciendo esa porqu... Ro-K: Nosotros nacimos en...

gar errado. Si Diego hubie... do en Estados Unidos s... Mills. Sin exagerar. Puedo...

más del 80 por ciento de l... keys que vinieron este año... con las expectativas.

Cid: Yo he tocado con tipos... puestamente grossos, a los... tanto el culo... No es por agr... ro hay tanta diferencia. En t... sica. No sé qué vienen a ha...

porque hay muchos que vien... que somos indios, y traen u... chuché a Anthony Pappa acá... pero escucho sus compacts...

¿Oakenfold?

Cid: No, es paupérrimo.

Ro-K: Innombrable.

Cid: La música que hace Oa... curtimos en el '89, '90. Esa...

Ro-K: Lo de Oakenfold ya... como ir a ver una misa, mar... Cid: En Europa preguntás p...

rajo. Paul Oakenfold labura... en Europa no trabaja en nin... Ro-K: Te voy a dar la definic...

Deró inglés. Exactamente e... Creó una movida, como el... pibe se armó bien, fue punta...

bablemente sea el pibe que... ca. Al principio era buenísimo... ro se masificó tanto que no p... tocar con U2 era muy respet...

derle a toda esa gente que l...

## EL TEMA DE LA

Ro-K: Nosotros no ponemos...

tar el hit. Cid: No somos disc jockeys... estar demasiado bueno com...

ponen todos los DJs. Ro-K: Yo me pasé el año im... Cid: Este año yo estoy trata...

vet, "La La Land", que me gu... ner todos. Pero lo tuve un m...

Ro-K: Ahí es donde te diferenc... nos antes que los demás. Desp...



CID

en parte responsables de la resignificación de la sigla DJ en la Argentina. A esta altura, a más de dos décadas del momento en que un grupo de negros del Bronx se puso a jugar con sus vinilos para configurar el mapa genético del hip hop, la cosa se ve con otros ojos, más allá de lo que diga Pappo comiendo ravioles en el programa de Repetto. Desde entonces aparecieron tipos como DJ Shadow (casi el inventor del *género* DJ), Babasónicos (la primera banda de rock argentina que incorporó a un pinchadiscos) y los australianos The Avalanches se lanzaron recientemente a la fama como el último grito de ese conflictivo linaje creativo que compone a partir del trabajo de otros. Ro-K y Cid, criaturas de cabina desde mediados de los ochenta, formados en cultura rock pero decididamente alineados en las filas de la disco, son dos de los profesionales más efectivos de la escena electrónica de Buenos Aires, todavía confusa y confundida entre tanto iniciado y vendedor de espejos de colores. Remezcladores de Catupecu Machu, Super Ratones y La Mosca, los D+D redu-



# Alguien tiene que decirlo

ESTOS DOS NO SE DETIENEN NI GUARDAN NADA. MIENTRAS ESPERAN POR UN SEGUNDO DISCO CONJUNTO, DICEN QUE NO TODO LO QUE BRILLA ES ORO: CUALQUIERA PUEDE HACERSE EL DJ, LOS QUE VIENEN DE ESTADOS UNIDOS E INGLATERRA A VECES SON PURA CHAPA, PAUL OAKENFOLD ES "PAUPÉRRIMO" E "INNOMBRABLE" Y LA DICOTOMÍA PAPP-DERÓ ES FALSA. "NOSOTROS NO IMPONEMOS HITS, LOS HACEMOS", SE UFANAN.

POR PABLO PLOTKIN

Los disc jockeys argentinos pueden sentirse víctimas de horribles conjuras, a veces. Sentarse a hablar con uno de ellos puede equivaler a quedar atrapado en una trama de superestrellas impostoras, dudosos colegas, periodistas desinformados o propagandistas, empresarios estafadores, conspiraciones del fundamentalismo rockero. "El problema con los periodistas—dice Diego Cid, esbozando una semisombra de desconfianza—es que vienen del rock. No comprenden nuestra situación. Por falta de investigación, terminan sobrevolando a tipos que no merecen ser siquiera considerados disc jockeys". Enmascara la prensa no ayuda, los productores importan artistas que sólo valen por su pasaporte (alcanza con que pueda imprimirse "USA" o "UK", entre paréntesis, en el dorso de las tarjetas), ciertos DJs locales con cartel no hacen más que pla-

giar a los mejores ("los mejores" suele ser sinónimo de "los mejores") y la masificación del acceso a la música de la semana hace que, hoy, cualquiera pueda ser disc jockey. Cualquiera. "Es un curro nuevo, de esta época, entonces es difícil de entender", admite Diego Ro-K, la otra mitad de D+D. "Pero alguien tiene que hacerlo. Y la cosa es tener la capacidad de salir a diferenciar de los millones de disc jockeys que hay en todo el mundo. Elegir entre miles de discos, hacer algo novedoso, distinto... Ser disc jockey es decodificar la lluvia de música que cae cada semana. No es tan fácil. ¿eh? Podría serlo: vas a la discoteca, le comprás el top ten, y por ahí pegás algún laburo. Lo mismo pasa con las bandas de rock: hacés un par de covers—Route 66, El fantasma del pelo largo (sic)—y algún laburo en Gesell vas a pagar. [Es lo mismo].

Ro-K y Cid se jactan de pertenecer a la primera avatación de la música electrónica de Buenos Aires, al menos se sienten

jeron al mínimo las presentaciones a dúo este año. "Si bien es un producto caro para contratar—dice Cid—, no nos interesa presentarnos en cualquier lado sólo por dinero. Hemos cosas más bien simples, siempre en el formato back to back. En un momento, varios amigos de acá lo probaron, pero lo dejaron de lado porque se dieron cuenta de que para hacer un back to back es necesaria una conexión que en nuestro caso es natural". Mientras esperan la edición del nuevo disco de D+D para antes de fin de año—el sucesor del antefestínico *Estimulante*—, Ro-K se dispone a publicar EPs y pone el día los papeles para instalarse una temporada en Alemania, donde trabajará para la prestigiosa compañía Cocoon. Mientras tanto musicaliza los chistes SuperClub de Buenos Aires News, los viernes, luego del programa de radio que tiene en FM Energy. Cid es el codirector artístico de la radio, responsable de que la 101.1 abandone el rigor trance que la caracterizaba. Además, tiene listo un álbum solista bajo el seudónimo 9 MI, que lanzará el sello Cosmic Records, desprenderamiento de Estatus.

## LOS SALAMES

Ro-K: Venimos dándonos cuenta de que en Buenos Aires hay muchas propuestas dance, pero todo se fue poniendo muy zonzo. Cualquier salame viene escuchando house en el auto, se volvió una cosa muy normal. No hay variedad. Y nosotros siempre fuimos pibes de hacer *after hours*, cosas extrañas, y de golpe hubo una quedada con respecto a todo eso. No hay cosas novedosas. Hay cosas buenas, pero el *progressive* típico, el house típico, un techno no muy raro... Nadie está haciendo algo extremo. La situación no es muy fácil, pero en cualquier momento sacamos una noche extrema un sábado. Sabemos que es algo que falta. Por otro lado, este año hubo mucha cosa dando vueltas, mucho disc jockey de afuera. Había que darle tiempo a la gente para que viera quién venía inflado por la prensa y la propaganda, quién valía realmente la pena y quién no. Mucho chasco, este año. Pero creo que vino muy bien, porque la gente de acá se dio cuenta del nivel de los que trabajamos acá, y que ahora no todo es Miami. Cid: Estamos en una segunda etapa de crecimiento. En la primera, se conocía a la música electrónica como "marcha". Ahora el problema es que la gente no termina de sentirse el gusto, o no termina de saber qué es lo que le gusta de la música electrónica. Pero es un efecto lógico de la masividad. Se nos está yendo de las manos a todos. Ro-K: Pero hubo un gran crecimiento: ahora la electrónica pegó en otro tipo de gente. Gente que antes escuchaba indie rock, o hip hop—música más universitaria, como se la conoce en Estados Unidos—, ahora se volvió al dance. Es lo que está pasando en todo el mundo. Y acá cada vez sucede más: al principio luchábamos para imponer la música electrónica. A esta altura, ya no hay que imponerla: ya está. Si no la conocés es porque le gusta el folklore.

## EL ROCK

Cid: Hoy un pendejo no agarra más la guitarra eléctrica. "Mamá, comprame la computadora", la carga con programas de música y se hace su propio estudio. Ro-K: Además, creo que el rock no le encuentra la vuelta: se sigue refugiando en fórmulas extintas, quieren buscarle otro giro a la historia de los Rolling. Las bandas de rock interesantes en Argentina se cuentan con los dedos de una mano. Cid: De todas formas, nosotros jamás podríamos renegar del rock, porque es de donde venimos. Nuestra formación proviene del punk, del rock, de la música disco, y creo que eso nos da otra perspectiva.

Ro-K: Acabo de volver de Europa, estuve trabajando en Ibiza, y este año en Londres hubo una gran influencia del punk. Me compré cantidad de discos con estilo punk house. Yo era fanático de los Pistols, los Clash, así que no me cuesta entender nuevas tendencias que estén influidas por todo eso. Ya en Detroit, a fines de los ochenta, ponía los videos de The Cult entre otros. Después ponía Guns N' Roses... Y en toda nuestra época pre música dance poníamos Iggy Pop, The Stranglers, Clash. Cid: Los periodistas siempre nos preguntan qué problema tenemos con el rock, o qué problema tiene el rock con nosotros. No los crean en ese virus que nosotros jamás queremos crear. Eso pesaron Deró y Pappo en un programa malo de televisión. El músico de rock no tiene ningún problema con el de jazz, y me parece que tampoco tendría que tenerlo con nosotros. Creo que cierta parte del rock se sintió afectada cuando se empezó a decir que los DJs tocábamos música. Ahí es cuando les salió la ficha. Decían: "Yo hice cinco o seis discos de conservatorio para decir que todo la guitarra y estos agarran dos discos y dicen que tocan".

## LOS AGENTES EXTERNOS

Ro-K: El rock incorporó las drogas para ver las cosas desde otra perspectiva, la música electrónica nació con otra idea, eso ya incorporado, es algo que existe de manera implícita, sin muchos cuestionamientos. Si no, esta escena electrónica no tendría casi sentido. Mucha de la música de la

última década no habría tenido repercusión internacional de no haber sido ayudada por varios agentes externos: éxtasis, LSD... El éxtasis influyó la percepción de ese sonido. Cid: A mí me molesta tanto el que busca drogas toda la noche como el que se la pasa renegando. A mí me gusta la gente que viene a escuchar música, a divertirse, y lo que nosotros vendemos es sólo música, jamás nos metimos en un tipo de transa, o en ninguna clase de pensamiento del tipo "voy a poner esto porque les va a pagar a los que toman éxtasis" o "voy a poner esto porque están todos de merca".

Ro-K: Hemos pasado por todas las modas desde principios de los ochenta hasta ahora, vimos pasar todas las sustancias en boga. Pero nunca fuimos agitadores, ni Eminem, ni uno borracho. Cid: A mí lo que no me gusta ver es gente en mal estado: uno borracho que no se puede mantener parado, o uno drogado que se está pasando mal. Pero si el pibe está tomando un vaso de agua en la pista, con una sonrisa y balanceo... Eso no tiene nada de malo.

## LA FARSA

Ro-K: Este fue un año de chascos.

Cid: Vinieron disc jockeys muy, muy malos.

Ro-K: Hay algunos que no existen, y son traídos acá como estrellas. Y no existen.

Cid: Algunos fueron buenos en algún momento. Danny Rampling nunca me gustó, pero es muy buen pibe, y en algún momento fue una leyenda. Pero esa yo no la viví. Lo que me molestó a mí es un desastre, directamente. Igual que Westbam. En una época tenía todos sus discos, y cuando vino acá me di cuenta de que era malísimo. Ni siquiera tenía técnica. ¿Cómo es que pueden llegar a un lugar así haciendo esa porquería?

Ro-K: Nosotros nacimos en un lugar errático. Si Diego hubiera nacido en Estados Unidos sería Jeff Mills. Sin exagerar. Puedo decir que más del 80 por ciento de los disc jockeys que vinieron este año no cumplieron con las expectativas.

Cid: Yo he tocado con tipos que son supuestamente grossos, a los que les rompo tanto el culo... No es por agrandarme, pero hay tanta diferencia. En técnica, en música. No sé qué vienen a hacer acá. Ojo: porque hay muchos que vienen pensando que somos indios, y traen un set indio. Escuché a Anthony Pappa acá y no me gustó, pero escuchó sus compactos y me gusta.

—¿Oakfield?

Cid: No, es paupérrimo.

Ro-K: Innombrable.

Cid: La música que hace Oakfield, nosotros la curtimos en el '80, '90. Esa clase de trance falto. Ro-K: Lo de Oakfield ya es *fofo*, inócuo, es como ir a ver una misa, man. Es muy feo. Cid: En Europa preguntás por él y te mandan al cajero. Pero Oakfield trabaja en Asia, en Australia, pero en Europa no trabaja en ningún lado.

Ro-K: Te voy a dar la definición exacta: Oakfield es el DJ Deró inglés. Exactamente eso, aunque en versión inglesa. Creó una movida, como el Cabezon, laburó para la misa... El pibe se armó bien, fue punta de flecha, y si vas a los números probablemente sea el pibe que más plata hizo de la música electrónica. Al principio era buenísimo, le hacía remixes a Primal Scream. Pero se cansó tanto que no pudo salir de su propia trampa. Antes de tocar con U2 era muy respetable; después cayó y se dedicó a venderle a toda esa gente que lo vio en el Wembley Arena.

## EL TEMA DE LA TEMPORADA

Ro-K: Nosotros no ponemos hits: los hacemos. El secreto es inventar el hit.

Cid: No somos disc jockeys de poner hits ya impuestos. Tiene que estar demasiado bueno como para que yo me compre un tema que ponen todos los DJs.

Ro-K: Yo me pasé el año imponiendo hits.

Cid: Este año yo estoy tratando de imponer el nuevo de Green Velvet, "La Luz Land", que me gusta mucho y seguramente lo van a poner todos. Pero lo tuve un mes y medio antes que el resto. Ro-K: Ahí es donde te diferencias: teniendo un par de discos muy buenos que los demás... Después los tienen todos, pero ves un subiendo estratégico en ese sentido. Hay vancos, y vancos, que se hicieron conocidos como disc jockeys piteando de los set lists de otros colegas. Pero la gente va sabiendo quién es quién. Te das cuenta en los sets. Yo venía poniendo este electro house desde la última época de Morocco. El año pasado la reventé: hits, hits, hits. Y ahora cuando voy a la Ibiza me di cuenta de que recién ahora los pibes que hacen esos discos empezaron a salir en las revistas. Es cuestión de oficio.

## Menú porteño

La oferta de lugares para escuchar o bailar música electrónica en Buenos Aires está en permanente crecimiento. Aquí, un resumen de los principales lugares dance del momento:

**Ciudadela.** Los sábados en la discoteca Pabellón. Organiza fiestas especiales de Cream, Remasense o Dancin' Nation, y suele haber un show de DJ. **El Club.** Los sábados en la discoteca Pabellón. Organiza fiestas especiales de Cream, Remasense o Dancin' Nation, y suele haber un show de DJ. **El Club.** Los sábados en la discoteca Pabellón. Organiza fiestas especiales de Cream, Remasense o Dancin' Nation, y suele haber un show de DJ.

**Big One.** Los sábados, en la ex discoteca Inferno (entre Alhina, enfrente a un edificio bar peruano). Los DJs residentes son Alhina y José Gabín, cultores del house y progressive. Una vez por mes convoca a invitados internacionales, como el DJ Kevin Gold. Sin free access.

**Animal.** Cielo de los viernes, en Pabellón, con Catedral. Fue como re-  
gión de la noche. Hay dos categorías de DJs: los que tocan música de la escuela de los años 70 de la década a la 18 de la medianoche, a cargo de la nueva formación de Urban Groove. El otro es el Filon (en la disco club, los viernes días, de 8 a 13), muy conectado, con muchísimos hits y progressive.  
**Jueves.** La oferta de pre-dancing—danzas de 1 a 3:30 de la mañana—se reparte bastante entre dos lugares: el de los sábados, en la discoteca Pabellón, con Catedral. Fue como región de la noche. Hay dos categorías de DJs: los que tocan música de la escuela de los años 70 de la década a la 18 de la medianoche, a cargo de la nueva formación de Urban Groove. El otro es el Filon (en la disco club, los viernes días, de 8 a 13), muy conectado, con muchísimos hits y progressive.

**Respetito Pabellón.** El viernes habilita un bar de música electrónica, ofrece viandas y bebidas de buena y minimalista, generalmente con DJs internacionales invitados como DJ Baywatch. Durante esta semana, y hasta el próximo miércoles, al piteando en la noche se el estadio de fútbol de T. Chir.

**After Hours.** Para los madrugadores y los que al-  
gún día de la noche. Hay dos categorías de DJs: los que tocan música de la escuela de los años 70 de la década a la 18 de la medianoche, a cargo de la nueva formación de Urban Groove. El otro es el Filon (en la disco club, los viernes días, de 8 a 13), muy conectado, con muchísimos hits y progressive.

**Plaza Pabellón.** De los sábados, en la discoteca Pabellón, con Catedral. Fue como región de la noche. Hay dos categorías de DJs: los que tocan música de la escuela de los años 70 de la década a la 18 de la medianoche, a cargo de la nueva formación de Urban Groove. El otro es el Filon (en la disco club, los viernes días, de 8 a 13), muy conectado, con muchísimos hits y progressive.

## Saber elegir

Strobe es una cueva de vinilos oculta en una galería de Catedral de los sábados, una discoteca especializada atendida por el disc jockey Miko Ares. Cid la visita casi todas las semanas; Ro-K apenas va algunas veces por año, pero Gustavo—el dueño del local—suele llevarle vinilos a domicilio (el resto de sus adquisiciones es a través de Internet) y los viajes al extranjero). Reciben una selección de discos por semana, que seleccionan de una lista astronómica según el sello del que provengan, así que los DJs porteños saben qué clase de material habrá disponible en Strobe cada vez que van a buscar novedades. "La cosa no está para comprar por comprar", dice Gustavo. "Tramamos lo que sabemos que les interesa a nuestros clientes". Para Cid, la democratización del acceso a la música complicó el trabajo. "Una cosa es decidir entre veinte tracks y otra entre 2 mil. Por eso llevamos las de ganar nosotros, que tenemos cultura dance y sabemos qué vale la pena y qué no. Nosotros nos fijamos en producciones, ciudades. Sabemos qué estilo corresponde a cada escena, a cada ciudad... Si viene de Detroit probablemente sea techno, si viene de Chicago será house o techno, si viene de Nueva York seguramente sea house, o tribal house. Si viene de Miami es deep, si viene de San Francisco es electro, o break. Londres es house, progressive, la música que se escuchaba ahora. Europa es techno y house minimal". Ro-K cuenta que se escuchaba ahora. Europa es techno y house minimal. "Ro-K cuenta que se escuchaba ahora. Europa es techno y house minimal". Ro-K cuenta que se escuchaba ahora. Europa es techno y house minimal.



# e que decirlo

percusión internacional de no  
gentes externos: éxtasis, LSD...  
ese sonido.

que busca drogas toda la noche  
do. A mí me gusta la gente que  
tirarse, y lo que nosotros vende-  
metimos en un tipo de transa, o  
del tipo "voy a poner esto por-  
man ácido" o "voy a poner esto

as modas desde principios de los  
odas las sustancias en boga. Pe-  
nems, en ese sentido.

gente en mal estado: uno borra-  
do, o uno redrogado que la es-  
tá tomando un vaso de agua en la  
Eso no tiene nada de malo.

ny malos.  
y son traídos acá como estrellas.

Algún momento. Danny Rampling  
n pibe, y  
Pe-

i-  
off  
que  
joc-  
mplió

on su-  
rumpo  
e, pe-  
n mú-  
Ojo:  
usando  
dio. Es-  
ne gustó,  
usta.

d, nosotros la  
e trance fácil.  
incómodo, es  
muy feo.

te mandan al ca-  
a, en Australia, pero  
do.

acta: Oakenfold es el DJ  
nque en versión Inglaterra.  
ón, laburó para la masa... El  
cha, y si vas a los números pro-  
plata hizo de la música electróni-  
cia remixes a Primal Scream. Pe-  
salir de su propia trampa. Antes de  
después cayó y se dedicó a ven-  
en el Wembley Arena.

## TEMPORADA

los hacemos. El secreto es inven-

oner hits ya impuestos. Tiene que  
a que yo me compre un tema que

endo hits.

le imponer el nuevo de Green Vel-  
mucho y seguramente lo van a po-  
medio antes que el resto.

teniendo un par de discos muy bue-  
los tienen todos, pero existe un sub-  
Hay varios, y varias, que se hicieron  
eando de los set lists de otros cole-  
quién es quién. Te das cuenta en los  
tro house desde la última época de  
y: hits, hits, hits. Y ahora cuando vie-  
en ahora los pibes que hicieron esos  
estas. Es cuestión de oflato. ■

## Menú porteño

La oferta de lugares para escuchar o bailar música electrónica  
en Buenos Aires está en permanente crecimiento. Aquí, un resu-  
men de los principales lugares dance del momento:

**Clubland.** Los sábados en la discoteca Pachá. Organiza fiestas  
especiales de Cream, Reinasance o Dance Nation, y suele te-  
ner DJs internacionales invitados (Dave Seaman, Deep Dish,  
Sander Kleinenberg). Este sábado anuncia el regreso de la es-  
trella autóctona Hernán Cattáneo. Durante su ausencia, fue re-  
emplazado por Javier Zucker y Carlos Alfonsín.

**Big One.** Los sábados, en la ex discoteca Inferno (sobre Alsina,  
enfrente a un caliente bar peruano). Los DJs residentes son Al-  
do Haydar y José Gabín, cultores del house y progressive. Una  
vez por mes convocan a invitados internacionales, como el DJ  
Kevin Yosh. En leve ascenso.

**Animal.** Ciclo de los viernes, en Pachá, con Cristóbal Paz como re-  
sidente, además de DJs invitados "rotativos" como Trincado, Ro-  
mina Cohn o Simbad. Una vez por mes, además, organiza las Ca-  
mel Genuine Sound, que tienen como residentes a Big Fabio y al  
duo Spitfire (de los ex Urban Groove Miguel Silver y Luis Nieva).

**Superclub.** Los viernes, en Buenos Aires News, con Diego Ro-  
k como residente. Uno de los protagonistas de esta producción  
especial intenta darle al lugar, tradicionalmente "conservador"  
dentro de los cánones del género, un espíritu de renovación  
underground.

**Boquitas Pintadas.** El hotel fashion de Constitución  
ofrece viernes y sábados de house y minimal-house,  
generalmente con DJs internacionales invitados co-  
mo DJ Baywatch. Durante esta semana, y hasta el  
próximo miércoles, el pinchadiscos a cargo es el  
estadounidense Eric T. Clark.

**After Hours.** Para los madrugadores y los que si-  
guen de largo, hay dos ofertas. Uno es K2 (Avenida  
de Mayo al 900, los viernes, sábados y domingos de  
7 de la mañana a 12 del mediodía), a cargo de la  
nueva formación de Urban Groove. El otro es Fic-  
tion (en la disco Caix, los mismos días, de 8 a 13),  
muy convocante, con menú tek-house y progressive.

**Jueves.** La oferta de pre-dancings -dijamos de 1 a  
3:30 de la mañana- se reparte básicamente entre dos lu-  
gares: el Voodoo (sin residentes) y el Club 68 (disco, funk  
y house por los DJs Nico Cota y Javier Zucker).

**Fiestas BPM.** De las más asiduas, actualmente establecida los  
viernes en la confitería La Ideal. Autodefinidas como "fiestas de artes y  
música electrónica", tienen como residentes a los DJs inDaMix, y suele  
incluir a invitados como Gustavo López, Boeing, Frecuencia, Urban  
Groove, Pommevenok, Shemale o Altoeamet.

**Insomnio.** No son exclusivas de música electrónica sino que el  
menú se basa en el pop ballable de los ochenta y demás. En su  
versión de este sábado contará con una pista electrónica -a cargo  
del DJ invitado Diego Cid- para, según sus organizadores, "au-  
mentar la oferta de estilos". ■

## Saber elegir

Strobe es una cueva de vinilos oculta en  
una galería de Cabildo al 2200, una disque-  
ría especializada atendida por el disc jockey  
Mike Ares. Cid la visita casi todas las sema-  
nas; Ro-K apenas va algunas veces por año,  
pero Gustavo -el dueño del local- suele lle-  
varle vinilos a domicilio (el resto de sus ad-  
quisiciones es a través de Internet y los viajes al  
extranjero). Reciben unos setenta títulos por  
semana, que seleccionan de una lista astronó-  
mica según el sello del que provengan, así que  
los DJ porteños saben qué clase de material ha-  
brá disponible en Strobe cada vez que van a  
buscar novedades. "La cosa no está para comprar por  
comprar", dice Gustavo. "Traemos lo que sabemos  
que les interesa a nuestros clientes". Para Cid, la de-  
mocratización del acceso a la música complicó el traba-  
jo. "Una cosa es decidir entre veinte tracks y otra entre 2  
mil. Por eso llevamos las de ganar nosotros, que tenemos  
cultura dance y sabemos qué vale la pena y qué no. No so-  
tros nos fijamos en productores, ciudades. Sabemos qué es-  
tilo corresponde a cada escena, a cada ciudad... Si viene de  
Detroit probablemente sea techno, si viene de Chicago puede ser  
house o techno, si viene de Nueva York seguramente sea house,  
o tribal house. Si viene de Miami es deep; si viene de San Francis-  
co es electro, o break. Londres es trance, progressive, la música que  
se escucha ahora. Europa es techno y house minimal". Ro-K cuenta: "A  
mí los pibes me ven comprando música y me dicen '¿cómo hacés?'. Cla-  
ro, me ven leyendo una lista del grosor de una guía telefónica, y marco  
seis títulos de un solo vistazo". Ahora bien: ¿es saludable esa histeria de  
salir corriendo detrás de los simples de la semana? Ro-K contesta: "Eso  
depende de las hormigas en el orto que tenga cada uno. Yo puedo presen-  
tarte a un pibe que te pasa un set de música del '96 y te lo partió al medio,  
te lo dejó así. Pero hay tanta música, que ponerte a pasar música vieja... Va-  
mos para adelante, yo soy de pensar así".

Viernes a la noche, en Strobe: Ro-K cata vinilos en un altito equipado con un par  
de bandejas y auriculares. Del sello Plastic City, de ¡Vival!, del alemán Gema, del  
inglés Loaded. Abajo, entre montones de ediciones de último momento y viejos  
discos de valor arqueológico (originales de promoción de Gloria Gaynor, copias  
autografiadas de los Bee Gees), Diego Cid pincha un tema deep house del se-  
llo Nordic Trax, mientras separa el simple "Do you mind" para extraer no más que  
un loop de percusión. Parroquianos electrónicos asienten ante las recientes pu-  
blicaciones del sello Niche y de Martín Venetjoki, un artista de Touchdown Re-  
cordings que próximamente vendría a Buenos Aires. "El disco que yo me com-  
pro tiene que tener algo que me gustó en cuanto a groove. Además, tiene que  
tener algo atípico respecto de todos los discos que tengo", explica Cid. "El disc  
jockey nuevo va a ir a buscar algo que esté sonando ahora", aporta Ro-K. "En-  
tonces se llenan de ediciones de sellos norteamericanos, tipo Siesta y todos esos  
que están invadiendo el mercado ahora, y la música suena toda igual". Cid defi-  
ne la diferencia entre los DJ latinos y los anglosajones:

"Los disc jockeys de afuera son muy costumbristas, estilistas, en cambio  
uno latino puede mezclarte todo en un set. Te puede poner un trance y un  
break. Eso jamás lo haría un disc jockey europeo, que son muy prolijos,  
pero no manejan el factor sorpresa en la pista". Entonces Ro-K pone un  
tema de Rick Preston a todo volumen. Cid menea levemente la cabeza  
y sentencia: "Bien puesto puede andar". ■



RO-K



# BOLETERIA

Para aparecer en la agenda es necesario enviar un fax al 4334-2330 o una carta a Belgrano 673 (1052), antes del martes al mediodía. Gracias.

## Jueves

Pez en el Club del Vino, Cabrera 4737.

Divina Gloria y Patán Vidal en Niceto, Niceto Vega 5510. A las 23.

Supermóvil en Life 200, Zufriategui 701, Ituzaingó. A las 24.

Novelty y Mofa en Boutique, Cabildo 4521.

Einstein y Elefantes en Showcenter, Güemes y Defensa, Haedo. A las 22.

Súper.Ratones en el Facultad de Derecho, Figueroa Alcorta y Pueyrredón. A las 18. Gratis.

Rosal en La Cigale, 25 de Mayo 722.

Jóvenes Pordioseros en el Auditorio de la Asociación Bancaria, Sarmiento 337.

TSO presenta Mantua en Cemento, Estados Unidos 1238. A las 22.

Unión en The Roxy, Casares y Av. Sarmiento. A las 22.

Picón de Mulo y Compañero Asma en Blue Velvet, Bartolomé Mitre 1552. A las 20.

Jackson Souvenirs en Spell Café Recoleta, Ortiz 1863. A las 21.

Leandro Fresco en la inauguración de Fundación Proyecto en Red, Santa Fe 1769, tercer piso. A las 19.30.

## Viernes

Memphis la Blusera en Trilenium, Casino de Tigre. A las 22.

Unión, con Nativo y Bone Head en El Teatro, Federico Lacroze y Alvarez Thomas.

Cadena Perpetua, Asesinos Cereales, Puerkoespín y H.L.Q.P. en Showcenter, Güemes y Defensa, Haedo. A las 22.

Quemar y Fughu en Acatraz, Rivadavia 3636. A la 1.

Karamelo Santo en el Auditorio de Radio Nacional, Maipú 55. A las 22. Gratis.

La Chilinga en Vima Lisi, Av. Roca 1942, Hurlingham. A las 23.

Intoxicados en el Teatro de La Plata, 43 entre 7 y 8, La Plata. A las 22.

Juan Saavedra en Almirante Brown 736.

Atletas del Diabolo, Superhéroes y Fauces en The Road, Niceto Vega 5885. A las 23.

Los Vinitos de Vincent y Helado de Poyo en Bongo Bong, Río de Janeiro 237.

La Nave de Cartón en Cálculo, Scalabrini Ortiz 1687. A la 1.

Hasta Pronto! en Oxidrillo, Pringles 994.

Javier Martínez en el restaurante De los Imaginarios, Del Valle Iberlucea 1158. A las 24.

Rodolfocontodo en Pan y Mantequilla, Italia 288 (Avellaneda). A las 24.

Subsole y Fantasmagoría en el Centro Cultural Agronomía, Av. San Martín 4453. A las 20. Gratis.

El dormitorio de Lily y Crisálida en el Teatro del Otro Lado, Lamber 866. A las 24.

Club Astrolabio y Adicta en Salón Pueyrredón, Santa Fe 4560. A las 24.

Foot Massage en El Dorado, H. Yrigoyen 851. A las 22.

Araca Paris en Bukowski, Bartolomé Mitre 1525. A las 24.

Ritual, Band-this, Neta! y Sementhal en La Fuente, Tambo Nuevo 1458, Hurlingham. A las 24.

La Búsqueda y Los Mandriles en Mitos Argentinos, Humberto 1° 489. A las 0.30.

Pasado Violento en Teatro de la Piedad, Bartolomé Mitre 1575. A las 24.

Raíz, Nailpain y Dhumanizer en Tahos, Saltares y España, Florencio Varela. A las 21.

Fiesta BPM en La Ideal, Suipacha 384. A las 24.

Extraball y Agente Naranja en H. Yrigoyen 851. A las 23.30.

Schanzenbach en Tabaco, Estados Unidos 265. A las 24.

Trujamán en La Diabla, Monroe 2315.

Terra Nova en Apóstrofe, Soler 3283. A las 23.30. Alumbra y Tele-K en Fin del Mundo, Chile y Defensa. A las 23.30.

Había una vez... en Whisky AGogó, Rivadavia 1910. A las 23.

Mestizo en El Diabolo, Av. San Martín 684, Luján. A las 24.

Crotos y Felices en Urbano, Acevedo 460. A las 23. Gratis.

Orquesta Amarilla en Océano Bar, Jorge Luis Borges 1985. A las 22.30.

Sin Ley, Doble Fuerza, Cosa Nostra, Cont. Neto y Muerto en Pogo en el Club Plenovi, Rivero y Olden, Avellaneda 2. A las 21.

Nuca en Buen Viejo 851, Morón. A las 24.

Federico Kempff y Adonis en Pasaje Dardo Rocha 7 y 50, La Plata. A las 20. Gratis.

Fiesta en El Borde, Avellaneda 2, Temperley. A las 23.

Cardioflash en Oxidrillo, Pringles 994.

Arcana en El Ayuntamiento, La Plata.

Moon Flower en Santana Bar, Av. Gaona 414, Ramos Mejía. A las 22.30.

Falsos Profetas en Bukowski, Bartolomé Mitre 1525. A las 22.

Sinestesia en El Dorado, H. Yrigoyen 947.

Mondo Hongo, Camilo García, Shilom-Band y Trilapsus en La Fábrica, Querandíes y Rawson. A las 23.

Fiesta de No Somos Nada en Bolívar 668. A las 24.

Javier Malosetti en La Trastienda, Balcarce 460. A las 22.

The Keruza en el Teatro Arlequines, Perú al 500. A las 23.30.

Movil Viesion, Cucsifae y Charlie Brown en Cemento, Estados Unidos 1238.

Juana Molina en Un Gallo para Esculapio, Uriarte y Costa Rica. A las 22.

## Sábado

Los Piojos en el estadio de Atlanta, Dorrego y la vía. A las 20.

Riff en el estadio Obras, Libertador al 7600. A las 22.

Emir Kusturica & the No Smoking Orchestra en La Trastienda, Balcarce 460. A las 22.

A.N.I.M.A.L. en Showcenter, Güemes y Defensa, Haedo. A las 22.

Rata Blanca y Charly Vega en el teatro Coliseo, España 37, Lomas de Zamora.

Cuarteto de Nos y Reverb en El Sótano, Perón 1372. A las 22.

Rico Rodríguez & Roots to the Bones en Niceto, Niceto Vega 5510. A las 21.30.

Vox Dei, Chiche Graciano y Bolsillos Vacíos en El Borde, Avellaneda 2, Temperley.

La Trifásica en Down Town Matías, San Martín 979. A las 23.30.

Unión, con Nativo y Naranja Metálica en The Roxy, Casares y Av. Sarmiento. A las 23.

Fiama, Los Muertos, Las Troias, Trixy y Lamento Indio en Cemento, Estados Unidos 1234. A las 21.30.

Palo Pandolfo en El Sueñero, Santiago del Estero 437. A las 22.

La Rusa en Pilato, Rondeau 48 (Ituzaingó).

Villanos en La Colorada, Yertal y Rojas.

Ummagumma en el Teatro Margarita Xirgu, Chacabuco 875. A las 22.

Legendarios en The Road, Niceto Vega 5885. A las 23.

Nubes del Polaco, Strangford y Piel de Jabalí en Bongo Bong, Río de Janeiro 237.

Sergio Pángaro & Baccarat en G.E.B.A., Bartolomé Mitre 1149. A las 22.

Lito Epumer en Templum, Ayacucho 318.

Inocentes por Ahora y Revólver en Pan y Mantequilla, Italia 288, Avellaneda.

Resistencia Suburbana, Los Rústicos del Viejo Sueño y Sabari Mama en Casa Baby-lon, Blvd. Las Heras 48, Córdoba. A las 24.

She Devils, Glasgow y Travesti en Star Pub, Hipólito Yrigoyen 581. A las 23.

Fiesta El Deseo en Humahuaca 3549. A las 24.

Los Narizones de Candela, The Bao Bongo Bongo Band y La 5ª Cuestión en El Dorado, Hipólito Yrigoyen 947. A las 23. Bristol y Loch Ness en las Fiestas del Pop Inglés Blue Velvet, Bartolomé Mitre 1525. A las 24.

Doble Fuerza, Micropunto, Romanes, Juventud Clandestina y Eutanasia en Casa Joven, Berro y Av. Sarmiento. A las 15. Gratis.

1947 en El Monje, Dr. Kallertas 810, Longchamps. Gratis.

Los Padrinos Orquesta en Bert's, Almirante Brown 3057, Villa Ballester. A las 23.30.

Atrakon y Loquero en Salón Pueyrredón, Santa Fe y Godoy Cruz. A las 24.

Einstein en El Mocambo, Remedios de Escalada 25, Haedo. A las 24.

Nequicia, Frontal, Ares y Estirpe en Bery, H. Yrigoyen 14700, Burzaco. A las 22.

Módulo Lunar y Los Guardianes en Mitos Argentinos, Humberto 1° 489. A las 24.

Fiesta Insomnio, con Valentino Jazz Bazar y otros en el Club Español, Bernardo de Irigoyen 172. A las 22.

Cópula en la Fiesta Nacional de la Flor, Ruta 9, kilómetro 50, Escobar. A las 20. Gratis.

Sancamaleón y Fantasmagoría en Teatro del la Piedad, Bartolomé Mitre 1571. A las 20.

2saxosdos en La Fábrica, Querandíes 4290.

Ideal Wicked Party en La Ideal, Suipacha 384. A las 24.

Los Pérez García y La Fusa en Montaña, Rivadavia 14.208, Ramos Mejía. A las 24.

Aguiloca, Radia, La Caretera y La Roka en Coccoloco, Echeverría 6174, Laferrière. A las 24.

La Banda del Piojo en Santana, Av. Gaona 414, Ramos Mejía. A las 23.

Mestizo en La Mimosa, Escobar. A las 24.

La Mizrahi Blue Band en Bar Froid, Av. Calchaquí 4309, Quilmes. A las 24.

M.A.M. en Vima Lisi, Av. Roca 1942, Hurlingham. A las 24.

Iwana Masaki, Mamporro y Desertores del Destino en Zanatta, Corrientes 5005.

El Colectivo de Julián en Flavia Pub, Ca-brera 3877. A las 23.

Xaga en Canto Rodado, Asornio 662, Escobar. A las 23.

Biónica y Ultramar en Rivadavia 1910.

Fiesta Pop City en Unión e Benevolencia, Perón 1372. A las 24.

Asesinato en Masa, Summer y Paso del Rey en El Alambique, Saavedra y Alcorta (Moreno). A las 22.

Ummagumma presenta Tributo a Pink Floyd en el teatro Margarita Xirgu, Chacabuco 875.

## Domingo

Emir Kusturica & the No Smoking Orchestra en La Trastienda, Balcarce 460. A las 22.

Los Tipitos, Palo Pandolfo, Arbol, Andando Descalzo, Radnasakhil en el ciclo Espíritu Vivo, Cemento, Estados Unidos 1234. A las 17. A beneficio.

Rescate Emotivo en Parque Saavedra, García del Río y Superl. A las 20. Gratis.

Cabezones, Poopiwom, Adiós Diabolo, Asesinos Cereales y Glitter en la Plaza Sáenz Peña, Ameghino y Av. América. A las 14.

Anima Bendita y Sabia Mantis en La Rosada, Toll 1704 (Adrogué). A las 20.

Memphis la Blusera, Pericos y Mondo Hongo en Av. Directorio y Lacarra. A las 15. Gratis.

E.D.N., Ultravioleta e Infinito Paraíso en el Compi-School Alternativo, El Borde, Avellaneda 2, Temperley. A las 19.

Billordo, Hyperstatic, Virginia y Toxido Max en Apóstrofe, Soler 3283. A las 21.

Boom Boom Kid e Historia del Crimen en La Fuente, Hurlingham (frente a la estación). A las 19.

hacé el cine que querés



Bolívar 893  
Buenos Aires  
Tel. 4361-6988  
/ 4307-2091  
www.fundacion-teba.com.ar

Carrera de Dirección  
de Cine y TV  
Seminarios  
Edición no lineal: 2 meses  
Música, Tecnología e imagen: 3 meses  
Guión avanzado / inicial: 1 año  
Desarrollo de Proyectos Multimedia: 1 mes  
Dirección de Arte: 1 año

¿Quién dijo que todo está perdido?  
Todos los géneros musicales de todas las épocas. Y toda la música que no conseguís está en...

**EL COLECCIONISTA**  
DISQUERIA ESPECIALIZADA  
(ex- Cambidisco)

e-mail: elcoleccionista@sion.com  
web: www.elcoleccionistacd.com.ar

ESMERALDA 562 - CAPITAL FEDERAL - Tel: 4322-0359

# FIESTA

## El duende

\$ 5 c/consumición

organiza:  
Grupo de Teatro del Colegio  
Nacional de Buenos Aires

**Viernes 26/10 8:00 hs**  
**La Ideal**  
Suipacha 384 - Capital Federal

## CLASES DE BATERIA

Para todas las edades

Técnica / Lectura / Ritmos

ZONA PALERMO - PATERNAL

Gastón 4771-3612 / 4581-5260



**SINDICATO DE LA INDUSTRIA  
CINEMATOGRAFICA  
ARGENTINA**

Informa que está abierta la inscripción para

LOS CURSOS DEL 2º Cuatrimestre 2001

ASITENCIA DE DIRECCION

FOTO FIJA

GUION

DIRECCION DE ACTORES

Informes e inscripción

SECRETARIA DE CULTURA S.I.C.A.

Juncal 2029 - Tel 4806-0208 / 8774

cultura@sicacine.com.ar





# Reality, no show

Es un proyecto conjunto de Unicef, la municipalidad de Lomas de Zamora y las fundaciones "Merienda" y "Che pibe". Los chicos actúan, asisten, deciden el vestuario, maquillaje y participan de la producción general. Todo comenzó con un taller de actuación y no parece concluir cuando se estrene el film, el año que viene. Una buena...

POR JAVIER AGUIRRE

Las villas de Ingeniero Budge, General Lamadrid y Fiorito no son lugares fáciles para nadie. Las malas noticias abundan, y no son precisamente la evolución del riesgo país o los temores a la guerra química; o por lo menos, no son ese riesgo país de los cuatro dígitos, ni esa guerra química de Bush, Blair y Bin. Sin embargo, unos setenta chicos y adolescentes del lugar están viviendo algo que más que una buena noticia, tiene casi forma de sueño: hacer una película. Algunos como actores, y otros como asistentes de camarógrafos, técnicos, maquilladores, vestuaristas, u ocupando otros lugares en la producción; los chicos participan en la realización de *Al rescate del divino tesoro*, una película que está siendo rodada en Budge, con el auspicio de Unicef, la municipalidad de Lomas de Zamora y las fundaciones "Merienda" y "Che Pibe". La realización del film, en realidad, forma parte de un proyecto de contención y comunicación —explica al *No* Gabriel Aquino, director y guionista de la película—, ya que el equipo trabaja también con las familias, las escuelas y hasta en la gestión de DNI para los chicos. Lo de la película va de a poco. Inicialmente, el plan había sido realizar un corto y una serie para TV sobre la vida de chicos de entre trece y diecinueve años en las villas. Pero luego el proyecto mutó a película —"porque a diferencia de la televisión, lo que se hace en cine queda para siempre", según los realizadores— y añadió el trabajo de asistencia social y de formación. En marzo empezaron a funcionar talleres de actuación, que consiguieron gran adhesión entre los chicos, hasta que 73 de los asistentes a los talleres finalmente se incorporaron al equipo de realización de la película. "Los pibes se engancharon muy bien, especialmente porque el proyecto les ofrecía algo muy distinto al mensaje de fracaso permanente y de 'no se puede hacer nada' que están acostumbrados a recibir todo el tiempo", cuenta Aquino. Es importante aclarar que ninguno de los involucrados en la realización cobra por su trabajo, ni siquiera los actores y técnicos profesionales que también integran el equipo, por lo que las jornadas de rodaje sólo tienen lugar durante los fines de semana. Si bien los realizadores están gestionando un crédito con el Instituto Nacional del Cine, además de otros subsidios (que en caso de conseguirse se convertirán en sueldos para todos los participantes, tanto profesionales como chicos), hasta el momento se trata fundamentalmente de un trabajo de corte social.

Para los chicos-actores, los talleres de actuación previos al rodaje funcionaron como un "casting natural", ya que algunos fueron tomando el lugar de personajes ya existentes en el guión, y en otros casos el guión fue adaptado a las condiciones de los posibles intérpretes. "Hubo coincidencias que resultaron increíbles —recuerda Aquino—, como en el caso de un personaje que en el guión se llamaba Palermo, porque era muy parecido a Martín Palermo, el jugador de fútbol. Cuando empezamos con los talleres, apareció un chico que tenía el mismo corte de pelo que Palermo, así que coincidió perfectamente con el guión. Parecía preparado." El rodaje de *Al rescate del divino tesoro* comenzó en septiembre y continuará hasta noviembre. El estreno, en salas especiales y muestras, está previsto para marzo del 2002, y su llegada a los cines para el próximo invierno. Pero algunos de los chicos tienen tanto entusiasmo con la experiencia que quieren seguir actuando, más allá de la película. Por eso

Unicef está previendo la posibilidad de promover muestras, nuevos talleres de actuación y hasta de conseguir becas o trabajos actorales, además de involucrar a los chicos en la tarea de difusión de la película, una vez terminado el rodaje. "La gran novedad para ellos —reflexiona Aquino— es que se encuentran participando de una actividad con gente que no es de la villa y no se sienten discriminados ni señalados con el estigma del delito. En cierta medida, parte de la idea de la película es desmitificar lo que se piensa o se prejuzga en relación con los adolescentes pobres; que son peligrosos, que te van a robar, y todo eso." Justamente, el argumento de la película cuenta lo que los realizadores llaman el "encuentro de dos mundos", entre una estudiante universitaria de Barrio Norte y unos chicos de Fiorito, que comienza siendo conflictivo, pero que al final desarrolla lazos de solidaridad mutua. Sigue Aquino: "Mi experiencia fue que el proyecto empezó como un trabajo de contención para ellos, pero que hoy ya es de contención también para mí, por todo el afecto que recibo. La verdad es que siento que cuando termine el rodaje de la película, no me voy a querer ir ni voy a querer dejar de estar con ellos". ■

LA AVASALLANTE ACCION DEL VIENTO OS ANUNCIARA EL MOMENTO DE ESCUCHAR.

**Animal de Radio**  
Lalo - Bobby - Ciccioli - Douglas  
Lunes a Viernes, 19 a 21.30 hs.

Rock & Pop 95.9  
www.firerockandpop.com

Córdoba 95.5 - Rosario 97.3 - Mendoza 94.1 - Villa La Angostura 106.1 - Mar del Plata 98.9 - Tucumán 106.9 - Neuquén 88.7

## Emerdes TRUCHAS

Daniel PAZ

1980 ■ EEUU ■ PARA REMONTAR LA MALA IMAGEN CANADA EN VIETNAM, EL PENTÁGONO ENCARGA AL ING. ROB MAC GOMEZ EL DISEÑO DE UN MISIL POLÍTICAMENTE CORRECTO ■ EN 1983 MC GOMEZ PRESENTA EL S.S.M

NO MÁS DENUNCIAS DE LA PRENSA... AL FIN TENEMOS UN MISIL QUE SÓLO MATA A LAS TROPAS ENEMIGAS!!

¿CÓMO LO LOGRÓ MC GOMEZ?

SIMPLE... LE PUSE UN BOTONCITO





